

# RA FILEMÓN

## RÁ CARTA RA APOSTOL NSAN PABLO NÚ'A BI 'YOPABI RA FILEMÓN

### *Ra apostol Nsan Pablo opabi ra Filemón*

<sup>1</sup> Núga drá Pablo dí jot'ua ja ra fadi po rá ngue ma zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo. Zi cu Fili, ma zi hm̄aca cu'ihe ne ma compa'ihe de ja rá 'bɛfi Ajuá, núga ne ra cu Timu dí op'a'ihe nuna carta. <sup>2</sup> Dí pɛmpabihe ra nzɛngua gatho ya cu nú'u ri munts'ib<sub>u</sub> ja ri ngu. Nehe dí pɛmpahe ra nzɛngua ra nju Apia, ne ra cu Arquipo, go gue'a faxcahe pa dí ñambahe rá noya Ajuá. <sup>3</sup> Ajuá ma Dadah<sub>u</sub> ne ma zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo da jap'a'ih<sub>u</sub> ne da max'ah<sub>u</sub> pa gui 'buh<sub>u</sub> te rá 'ñentho.

### *Rá jamfri ne rá hm̄ate ra Filemón*

<sup>4</sup> Ora dí apa Ajuá, nz̄antho dí beñ'a'i nehe, ne dí umba njam̄adi'a <sup>5</sup> ngue'a dí øde de nú'a ra hm̄ate ne ra jamfri guí pɛ'tsua ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesu, ne de ra hm̄ate guí pɛ'tsua gatho nú'u xa gamfri Ajuá. <sup>6</sup> Nehe dí apabi Ajuá por nú'u to'o xa gamfri ngue'a xa hyant'a'i ri jamfri, pa da hñani'u gatho nú'u ya japi ri 'racj<sub>u</sub> ra Zidada Jesucristo. <sup>7</sup> Nu'i ma zi cu'i, xi xcá jaqui ga johya ne xcá hubga ma m̄ai, ngue'a dí øde tengu ri hm̄ate, asta ma'ra ya cu xcá nupa yá mfeni.

*Ra apostol Nsan Pablo apa 'nara favo ra Filemón  
pa ra Onesimo rá nzai'bɛgo*

8 Núga rá apostolgui ra Zidada Jesucristo, hangue dí hā ra ts'edi pa ga 'bɛp'a'ihmā gui 'yøt'e nú'a rí 'ñep'a'i, <sup>9</sup> pe nu'a ga øt'e, ma'na xá hño ga a'a'i 'nara favo co ra hmāte. Núga drá Pablo ya drá daqu'ei y dí jot'ua ja ra fadi po rá ngue ra Zidada Jesucristo, <sup>10</sup> dí bante'i po ra cu Onesimo, núni ri 'bɛgohmā, ya bi gamfri Ajuā ngue'a dá zofo de guecua ja ra fadi, y dí øt'a ra uenda gue ma t'ua ngue'a bi gamfri nú'a dá xipi.

<sup>11</sup> Ya pa xa thogui, nuni ra Onesimo himrá hoga 'bɛgo himi pɛp'a'i ngu rí 'ñehe, pe nubyá hā, go 'nara hoga 'bɛgo pa gue'e ne pa gueque nehe. <sup>12</sup> Dí pɛn'a'ibū pa da yopa 'mɛpū ma'na'qui, hangue numahño, ja ra uenda go gueque dá tsømbū, ngue'a xi drí mādini. <sup>13</sup> Nuga ga nehma ga tsami pa da mɛpcaguiua ja ra fadi, pa nú'a go gui pɛpcahma, go da mɛpcani núbya de dí oua fadi po rá ngue ra maça noya. <sup>14</sup> Pe hindí ne ga øt'a njabū nsinque ri nsequi, ngue'a hindí ja'i gui faxqui, pe 'bū gui faxqui, dí ne gue de ri pahase. <sup>15</sup> Pøde Ajuā bi 'yøt'e pa bi 'ba't'a'i 'raya pa ra Onesimo, pa njabū da yo menga ja ri ngu pa gui 'būhui pa nzantho, <sup>16</sup> ya hingue ngu 'nadra 'bɛgotho, nubyá ya go 'nara hmāca cu. Nugá xi dí mādini, pe nu'í ma'na rí 'ñep'a'i gui mādi ngue'a nubyá hingo hønse ri 'bɛgotho, nehe go ri cu de ja ma Zidadahū.

<sup>17</sup> Nu'bū grí mācagui ngu 'nara hoga compa ja rá 'bɛfi Ajuā, nu'bú nu sta zømbū ra cu Onesimo, xi da numahño, 'yøt'a ra uenda gue go guecagui dá tsømbū. <sup>18</sup> 'Bū xa 'yøt'a'i 'nara nts'o'mui, o 'bū tu'a 'nara thai, go da tsogagui de ma uenda. <sup>19</sup> Núga drá Pablo dí huxa ma thuhu co ma 'yɛsɛ gue go

ma ga ju't'a'i. Nugá hinga ma ga eñ'a'i gue go guí tucagui ngue'a go dá xi'a'i rá noya Ajuá. <sup>20</sup> Hangué dí bante'i gui 'yøt'a núna dí xi'i, ngue'a guí camfri ra Zidada Jesucristo, pa njab<sub>u</sub> gui jaqui ga johya, ngue'a dí ncu<sub>u</sub> ja ra Zidada Jesu.

<sup>21</sup> Dí op'a'i ngue'a dí pa<sub>di</sub> xá hño gue xi grá hoga'yøde, ne dí pa<sub>di</sub> gue ma'na ndunthi ma gui 'yøt'e que núna dí xi'a'i. <sup>22</sup> Y nehe dí ne ga xi'a'i gui hoqui hab<sub>u</sub> ga tsaya, ngue'a dí tø'mi gue nú'a xca 'yaph<sub>u</sub> Ajuá ma da 'yøt'e pa ga mab<sub>u</sub> ga tsøñ'ah<sub>u</sub>.

*Rá ngats'i rá carta ra apostol Nsan Pablo ri yopa zengua ya gamfri ne apa Ajuá por gue'u*

<sup>23</sup> Peñ'a'i ra nzengua ra cu Epafra núni jot'ua fadi nehe mahyεgui con gueque po rá ngue ra Zidada Jesucristo. <sup>24</sup> Nehe peñ'a'i ra nzengua ra cu Aristarco, ne ra cu Dema, ne ra cu Luca, nuy<sub>u</sub> go guehy<sub>u</sub> faxcagui ja rá 'bεfi Ajuá.

<sup>25</sup> Ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesucristo da jap'a'ih<sub>u</sub> guí gathoh<sub>u</sub>. Njab<sub>u</sub> gue'a.

**Ra 'Ra'yo Testamento  
New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi,  
Mezquital)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Mezquital

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 29 Jan 2022

c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b